

# 交 織 千 個 心

gaau1 jik1 chin1 goh3 sam1

\*オリジナル歌手=BEYOND

冷 是 這 世 間 冰 冷 沒 有 一 絲 關 注  
laang5 si6 je3 sai3 gaan1 bing1 laang5 moot6 yau5 yat1 si1 gwaan1 jue3  
冷 この世の中は氷のように冷たい 全く関心を持たれることなしに

就 讓 日 子 飄 去  
jau6 yeung6 yat6 ji2 piu1 hui3  
日々が過ぎ去っていく

看 受 那 痛 苦 迫 壓 常 被 飢 荒 掩 蓋  
hon3 sau6 na5 tung3 foo2 baak3 aat3 seung4 bei6 gei1 fong1 yim2 goi3  
看 痛みや苦しみ、迫害や圧力を受け いつも飢饉によって覆い隠されて

好 景 徬 徠 不 再  
ho2 ging2 fong2 fat1 bat1 joi3  
良い日々はもうやって来ないかのようだ

放 開 心 中 思 慮 共 創 美 好 不 必 恐 懼  
fong3 hoi1 sam1 jung1 si1 lui6 gung6 chong3 mei5 ho2 bat1 bit1 hung2 gui6  
心の中の思慮を解放 怖がらずに共に美しい未来を創ることを

願 永 遠  
yuen6 wing5 yuen5  
永遠に願っている

戰 在 這 世 間 充 滿 戰 火 摧 毀 一 切  
jin2 joi6 je3 sai3 gaan1 chung1 moon5 jin2 foh2 chui1 wai2 yat1 chai3  
戦 この世界に充滿している 戦火が全てをぶち壊す

末 日 就 似 拉 近  
moot6 yat6 jau6 chi5 laai1 gan6  
この世の終わりが近づいているようだ

創 爲 了 明 天 開 創 忘 掉 幾 許 爭 鬥  
chong3 wai6 liu5 ming4 tin1 hoi1 chong3 mong4 diu6 gei2 hui2 jang1 dau3  
創 新しく明日を切り開くために いくつもの争いや闘いを忘れて

實 現 夢 境 所 有  
sat6 yin6 mung6 ging2 soh2 yau5  
夢の世界を持つことを実現しよう

放 開 心 中 思 慮 共 創 美 好 不 必 恐 懼  
fong3 hoi1 sam1 jung1 si1 lui6 gung6 chong3 mei5 ho2 bat1 bit1 hung2 gui6  
心の中の思慮を解放 怖がらずに共に美しい未来を創ることを

願 永 遠  
yuen6 wing5 yuen5  
永遠に願っている

唱 爲 這 世 間 歌 唱 獻 出 一 點 關 注  
cheung3 wai6 je3 sai3 gaan1 goh1 cheung3 hin3 chut1 yat1 dim2 gwaan1 jue3  
唱 この世のために歌おう ささやかな思いを捧げたい

盡 量 令 它 温 暖  
jun6 leung6 ling6 ta1 wan1 nuen5  
できるだけ暖かさを与えたい

唱 共 你 挽 手 歌 唱 獻 出 一 點 真 摯  
cheung3 gung6 nei5 waan5 sau2 goh1 cheung3 hin3 chut1 yat1 dim2 jan1 ji3  
唱 君と共に手を引き合って歌う 少しの真心を捧げたい

盡 量 令 它 可 愛  
jun6 leung6 ling6 ta1 hoh2 oi3  
できるだけ可愛いままでいてもらうために

放 開 心 中 思 慮  
fong3 hoi1 sam1 jung1 si1 lui6  
心の中の思慮を解き放ち

共 創 美 好 不 必 恐 懼  
gung6 chong3 mei5 ho2 bat1 bit1 hung2 gui6  
怖がらずに共に美しい未来を創ることを

願 永 遠  
yuen6 wing5 yuen5  
永遠に願っている

交 織 千 個 心  
gaau1 jik1 chin1 goh3 sam1  
千の心を織り交ぜて

用 愛 驅 走 冰 凍  
yung6 oi3 kui1 jau2 bing1 dung3  
愛で氷のような冷たさを追い払おう

歌 聲 空 氣 中  
goh1 sing1 hung1 hei3 jung1  
歌声が空気を伝わり

爲 世 間 多 添 個 美 夢  
wai6 sai3 gaan1 doh1 tim1 goh3 mei5 mung6  
世間のためにたくさんの美しい夢を与えたい

唱 爲 這 世 間 歌 唱  
cheung3 wai6 je3 sai3 gaan1 goh1 cheung3  
唱 この世のために歌う

獻 出 一 點 關 注  
hin3 chut1 yat1 dim2 gwaan1 jue3  
ささやかな思いを捧げたい

盡 量 令 它 温 暖  
jun6 leung6 ling6 ta1 wan1 nuen5  
できるだけ暖かさを与えたい

唱 共 你 挽 手 歌 唱  
cheung3 gung6 nei5 waan5 sau2 goh1 cheung3  
唱 君と共に手を引き合って歌う

獻 出 一 點 真 摯  
hin3 chut1 yat1 dim2 jan1 ji3  
少しの真心を捧げたい

盡 量 令 它 可 愛  
jun6 leung6 ling6 ta1 hoh2 oi3  
できるだけ可愛いままでもらうために

放 開 心 中 思 慮  
fong3 hoi1 sam1 jung1 si1 lui6  
心の中の思慮を解き放ち

共 創 美 好 不 必 恐 懼  
gung6 chong3 mei5 ho2 bat1 bit1 hung2 gui6  
怖がらずに共に美しい未来を創ることを

願 永 遠  
yuen6 wing5 yuen5  
永遠に願っている

放 開 心 中 思 慮  
fong3 hoi1 sam1 jung1 si1 lui6  
心の中の思慮を解き放ち

共 創 美 好 不 必 恐 懼  
gung6 chong3 mei5 ho2 bat1 bit1 hung2 gui6  
怖がらずに共に美しい未来を創ることを

願 永 遠  
yuen6 wing5 yuen5  
永遠に願っている

訳者: ペンネーム「東方紅」



